

de	Zusätzliche Informationen
bg	Допълнителна информация
cs	Další informace
da	Ekstra oplysninger
el	Πρόσθετες πληροφορίες
en	Additional information
es	Información adicional
et	Lisateave
fi	Lisätietoja
fr	Informations supplémentaires
hr	Dodatne informacije
hu	Kiegészítő információk
it	Ulteriori informazioni
lt	Papildoma informacija
lv	Papildinformācija
mk	Дополнителни информации
nl	Extra informatie
no	Tilleggsinformasjon
pl	Dodatkowe informacje
pt	Informações adicionais
ro	Informații suplimentare
ru	Дополнительная информация
sk	Doplňujúce informácie
sl	Dodatne informacije
sq	Informacione shitesë
sr	Dodatne informacije
sv	Ytterligare installationsinformation
tr	Ek bilgiler

de

Umstellen der Anzeige für Umluftbetrieb

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Für die Regenerierung des Filters die dort beiliegende Gebrauchsanleitung beachten.

Beachten Sie bitte die Gebrauchsanleitung, sofern das Bedienteil Ihrer Dunstabzugshaube nicht aufgeführt ist.

Für die Regenerierung des Filters die dort beiliegende Gebrauchsanleitung beachten.

Bedienfeld Variante 1



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und ↻ gleichzeitig drücken, bis die Anzeige **F IL** erscheint.

Bedienfeld Variante 2



- Die Dunstabzugshaube muss angeschlossen und ausgeschaltet sein.
- Tasten ① und R gleichzeitig drücken, bis die Anzeige **F IL** erscheint.

bg

Промяна на индикатора за работа с циркулиращ въздух

Това ръководство важи за няколко варианта на уреда. Възможно е да са описани отделни признаци на оборудване, които ги няма при вашия уред.

За регенерирането на филтъра спазвайте приложеното ръководство за употреба.

Моля, спазвайте ръководството за употреба, ако частта за управление на Вашия абсорбатор не е посочена.

За регенерирането на филтъра спазвайте приложеното ръководство за употреба.

Обслужващ панел вариант 1



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните ① и ↻ докато индикаторът **F IL** не се появи.

Обслужващ панел вариант 2



- Абсорбаторът трябва да е свързан и изключен.
- Натиснете едновременно бутоните ① и R докато индикаторът **F IL** не се появи.

Пřepnutí ukazatele pro cirkulační provoz

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

Pro regeneraci filtru se řiďte příloženým návodem k použití.

Pokud není uvedený ovládací panel vašeho odsavače par, řiďte se návodem k obsluze.

Pro regeneraci filtru se řiďte příloženým návodem k použití.

Ovládací panel – varianta 1



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka ① a ⏻, dokud se nezobrazí ukazatel *F IL*.

Ovládací panel – varianta 2



- Odsavač par musí být zapojený a vypnutý.
- Držte současně stisknutá tlačítka ① a *A*, dokud se nezobrazí ukazatel *F IL*.

Omstilling af indikatoren til recirkulationsdrift

Denne anvisning gælder for flere modeller. Det kan være, at specielle udstyrsdetaljer er beskrevet, som ikke findes på emhætten.

Regenerering af filter: Følg anvisningerne i brugsvejledningen, der er vedlagt filtret.

Følg brugsvejledningen, hvis betjeningsdelen for den aktuelle emhætte ikke er anført.

Regenerering af filter: Følg anvisningerne i brugsvejledningen, der er vedlagt filtret.

Betjeningsfelt ved variant 1



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og ⏻, til indikatoren *F IL* vises.

Betjeningsfelt ved variant 2



- Emhætten skal være tilsluttet og være slukket.
- Tryk samtidig på tasterne ① og *A*, til indikatoren *F IL* vises.

Αλλαγή της ένδειξης για τη λειτουργία ανακυκλοφορίας του αέρα

Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για περισσότερες παραλλαγές της συσκευής. Είναι δυνατόν να περιγράφονται επιμέρους χαρακτηριστικά εξοπλισμού, τα οποία δεν αφορούν τη συσκευή σας. Για την αναγέννηση του φίλτρου προσέξτε τις συνημμένες εκεί οδηγίες χρήσης.

Προσέξτε παρακαλώ τις οδηγίες χρήσης, εφόσον το χειριστήριο του απορροφητήρα σας δεν αναφέρεται.

Για την αναγέννηση του φίλτρου προσέξτε τις συνημμένες εκεί οδηγίες χρήσης.

Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 1



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και ⏻, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη *F IL*.

Πεδίο χειρισμού, Παραλλαγή 2



- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος και απενεργοποιημένος.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα ① και *A*, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη *F IL*.

Switching over the display for air recirculation mode

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

To regenerate the filter, read the instruction manual provided with it. Please refer to the instruction manual if your extractor hood's controller is not listed.

To regenerate the filter, read the instruction manual provided with it.

Control panel model 1



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and ⏻ buttons at the same time until the *F IL* indicator appears.

Control panel model 2



- The extractor hood must be connected and switched off.
- Press and hold the ① and *A* buttons at the same time until the *F IL* indicator appears.

Cambiar el indicador para el funcionamiento con recirculación de aire

Este manual es válido para distintas variantes de aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que no aludan a su aparato.

Para regenerar el filtro, tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

Tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones si no se especifica el panel de control de la campana extractora.

Para regenerar el filtro, tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

Panel de mando, variante 1



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas \odot y \odot hasta que aparezca la indicación $F \text{ IL}$.

Panel de mando, variante 2



- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Pulsar simultáneamente las teclas \odot y R hasta que aparezca la indicación $F \text{ IL}$.

Näidiku ümberhäälestamine õhuringlusrežiimile

Antud juhend kehtib seadme erinevatele variantidele. Kasutusjuhendis võib olla kirjeldatud selliseid osasid, mis teie seadmel puuduvad.

Filtri regenereerimiseks järgige juurdelisatud kasutusjuhendit. Järgige kasutusjuhendit, kui õhupuhasti juhtelementi ei ole kujutatud.

Filtri regenereerimiseks järgige juurdelisatud kasutusjuhendit.

Juhtpaneel variant 1



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele \odot ja \odot , kuni kuvatakse $F \text{ IL}$.

Juhtpaneel variant 2



- Õhupuhasti peab olema vooluvõrku ühendatud ja välja lülitatud.
- Vajutage üheaegselt nuppudele \odot ja R , kuni kuvatakse $F \text{ IL}$.

Näytön muuttaminen kiertoilmakäyttöön sopivaksi

Ohjekirja on tarkoitettu eri laitemalleille. Tästä johtuen on mahdollista, että kaikki tässä kuvatut ominaisuudet ja varusteet eivät koske hankkimaasi laitetta.

Noudata suodattimen regeneroinnissa suodattimen mukana toimitettua käyttöohjetta.

Noudata käyttöohjetta, jos liesituulettimesi ohjauspaneelia ei ole mainittu.

Noudata suodattimen regeneroinnissa suodattimen mukana toimitettua käyttöohjetta.

Ohjauspaneeli vaihtoehto 1



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia \odot ja \odot , kunnes näyttöön ilmestyy $F \text{ IL}$.

Ohjauspaneeli vaihtoehto 2



- Liesituulettimen tulee olla liitettyä ja kytkettyä pois päältä.
- Paina samanaikaisesti valitsimia \odot ja R , kunnes näyttöön ilmestyy $F \text{ IL}$.

Commutation de l'affichage pour le mode recirculation de l'air

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

Pour la régénération du filtre, respectez la notice d'utilisation jointe. Veuillez consulter la notice d'utilisation si l'élément de commande de votre hotte aspirante n'est pas mentionné.

Pour la régénération du filtre, respectez la notice d'utilisation jointe.

Bandeau de commande, variante 1



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches \odot et \odot jusqu'à ce que l'affichage $F \text{ IL}$ apparaisse.

Bandeau de commande, variante 2



- La hotte doit être raccordée au secteur et être éteinte.
- Appuyez simultanément sur les touches \odot et R jusqu'à ce que l'affichage $F \text{ IL}$ apparaisse.

Promjena prikaza pogona na optočni zrak

Ove upute vrijede za različite varijante uređaja. Moguće je da su navedene i neke karakteristike opreme koje se ne tiču Vašeg uređaja.

Za regeneraciju filtra pridržavajte se tamo priloženih uputa za uporabu.

Pridržavajte se uputa za uporabu ako upravljački element vaše nape nije naveden.

Za regeneraciju filtra pridržavajte se tamo priloženih uputa za uporabu.

Upravljačka ploča varijanta 1



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ⓪ i Ⓜ sve dok se ne pojavi prikaz **F IL**.

Upravljačka ploča varijanta 2



- Napa mora biti priključena i isključena.
- Istovremeno pritisnite tipke ⓪ i **R** sve dok se ne pojavi prikaz **F IL**.

Kijelző átállítása légkeringetéses üzemmódhoz

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

A szűrő regenerálásához kövesse a mellékelt használati útmutató utasításait.

Ha a páraelszívó kezelőelemének leírása nem található meg, lásd a használati útmutatót.

A szűrő regenerálásához kövesse a mellékelt használati útmutató utasításait.

Kezelőfelület 1-es változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ⓪ és Ⓜ gombot, amíg a **F IL** kijelzés meg nem jelenik.

Kezelőfelület 2-es változata



- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Nyomja meg egyidejűleg a ⓪ és **R** gombot, amíg a **F IL** kijelzés meg nem jelenik.

Passaggio del display al funzionamento a ricircolo d'aria

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che alcune caratteristiche dell'impianto descritte non siano presenti nel proprio apparecchio. Per la rigenerazione del filtro consultare attentamente le istruzioni per l'uso date in dotazione.

Consultare attentamente le istruzioni per l'uso se non viene citato l'elemento di comando della cappa aspirante.

Per la rigenerazione del filtro consultare attentamente le istruzioni per l'uso date in dotazione.

Quadro di comando variante 1



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti ⓪ e Ⓜ finché sul display compare **F IL**.

Quadro di comando variante 2



- La cappa di aspirazione deve essere collegata e spenta.
- Premere contemporaneamente i tasti ⓪ e **R** finché sul display compare **F IL**.

Rodiklio perjungimas, norint kad prietaisas veiktų recirkuliacijos režimu

Ši instrukcija tinka keliems prietaiso modeliams. Gali pasitaikyti, kad šioje instrukcijoje rasite kai kurių priedų ar funkcijų aprašymus, tačiau kuris nors konkretus modelis jų neturės.

Norėdami regeneruoti filtrus, vadovaukitės žemiau pateikta naudojimo instrukcija.

Jeį gartraukio valdymo dalis nepaminėta, vadovaukitės naudojimo instrukcija.

Norėdami regeneruoti filtrus, vadovaukitės žemiau pateikta naudojimo instrukcija.

Valdymo skydelis, 1-asis variantas



- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus ⓪ ir Ⓜ , kol pasirodys rodmuo **F IL**.

Valdymo skydelis, 2-asis variantas



- Gartraukis turi būti prijungtas ir išjungtas.
- Kartu spauskite mygtukus ⓪ ir **R**, kol pasirodys rodmuo **F IL**.

Gaisa cirkulācijas režīma rādījuma iestatīšana

Šī pamācība ir derīga vairākiem ierīču variantiem. Iespējams, ka dažas aprakstītās aprīkojuma īpašības var neattiekties uz Jūsu ierīci.

Lai veiktu filtra reģenerāciju, ņemiet vērā komplektā iekļauto lietošanas instrukciju.

Nemiet vērā lietošanas instrukciju, ja nav norādīta jūsu tvaika nosūcēja vadības ierīce.

Lai veiktu filtra reģenerāciju, ņemiet vērā komplektā iekļauto lietošanas instrukciju.

Vadības panelis 1. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus ① un ⏻, līdz redzams rādījums **F IL**.

Vadības panelis 2. variants



- Tvaika nosūcējam jābūt pieslēgtam un izslēgtam.
- Vienlaikus nospiediet taustiņus ① un **R**, līdz redzams rādījums **F IL**.

Подсудвање на приказот за циркулационен режим

Ова упатство важи за повеќе варијанти на уреди. Возможно е, поединечните опишани ознаки на опремата, да ги нема на вашиот уред.

За регенерирање на филтерот придржувајте се до приложеното упатство за употреба.

Придржувајте се до упатството за употреба, доколку не е наведен контролниот дел на Вашиот аспиратор.

За регенерирање на филтерот придржувајте се до приложеното упатство за употреба.

Контролно поле Варијанта 1



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и ⏻, додека не се појави приказот **F IL**.

Контролно поле Варијанта 2



- Аспираторот мора да е приклучен и исклучен.
- Притиснете ги истовремено копчињата ① и **R**, додека не се појави приказот **F IL**.

Omschakelen van het display voor luchtcirculatie

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

Voor het regenereren van de filter de bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen.

Staat er niets over het bedieningselement van uw afzuigkap vermeld, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing.

Voor het regenereren van de filter de bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen.

Bedieningspaneel variant 1



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en ⏻ tegelijkertijd indrukken tot **F IL** op het display verschijnt.

Bedieningspaneel variant 2



- De afzuigkap dient aangesloten en uitgeschakeld te zijn.
- De toetsen ① en **R** tegelijkertijd indrukken tot **F IL** op het display verschijnt.

Omstilling av displayet for sirkulasjonsdrift

Denne anvisningen gjelder for flere modeller av apparatet. Det er mulig at enkelte utstyrskjennetegn beskrives her som ikke passer for ditt apparat.

Når filteret skal regenereres, må du følge den vedlagte bruksanvisningen.

Se bruksanvisningen dersom betjeningskonsollen for din ventilator ikke står oppført.

Når filteret skal regenereres, må du følge den vedlagte bruksanvisningen.

Betjeningsfelt variant 1



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og ⏻ samtidig helt til displayet viser **F IL**.

Betjeningsfelt variant 2



- Ventilatoren må være tilkoblet og avslått.
- Trykk på tastene ① og **R** samtidig helt til displayet viser **F IL**.

Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu zamkniętego

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

Przy czyszczeniu filtra należy przestrzegać dołączonej do niego instrukcji obsługi.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi w przypadku gdy element obsługi okapu kuchennego został wymieniony.

Przy czyszczeniu filtra należy przestrzegać dołączonej do niego instrukcji obsługi.

Panel obsługi – wariant 1



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i ⌚, na wyświetlaczu pojawi się **F IL**.

Panel obsługi – wariant 2



- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Równocześnie naciskać przyciski ① i **A** aż na wyświetlaczu pojawi się **F IL**.

Mudar a indicação para o modo de funcionamento da circulação de ar

Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritos vários pormenores de equipamento individuais que não se aplicam ao seu aparelho.

Para a regeneração do filtro respeitar as instruções de utilização incluídas.

Respeite as instruções de utilização, desde que o painel de comando do seu exaustor não esteja mencionado.

Para a regeneração do filtro respeitar as instruções de utilização incluídas.

Painel de comandos Variante 1



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e ⌚ simultaneamente, até surgir a indicação **F IL**.

Painel de comandos Variante 2



- O exaustor tem de estar montado e desligado.
- Prima as teclas ① e **A** simultaneamente, até surgir a indicação **F IL**.

Comutarea afişajului pe regimul de recirculare a aerului

Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

Pentru regenerarea filtrului, respectați instrucțiunile de utilizare anexate.

Respectați instrucțiunile de utilizare dacă unitatea de control a hotei nu este specificată.

Pentru regenerarea filtrului, respectați instrucțiunile de utilizare anexate.

Câmp de deservire varianta 1



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și ⌚ până când se afișează **F IL**.

Câmp de deservire varianta 2



- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Apăsăți simultan tastele ① și **A** până când se afișează **F IL**.

Перенастройка индикации для режима циркуляции воздуха

Эта инструкция действительна для нескольких вариантов прибора. Поэтому не исключено, что отдельные элементы оснащения, описанные в инструкции, в Вашем бытовом приборе отсутствуют.

Для регенерации фильтра следуйте указаниям прилагающегося руководства по эксплуатации.

Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации, если не указано использование панели управления вытяжкой.

Для регенерации фильтра следуйте указаниям прилагающегося руководства по эксплуатации.

Панель управления, вариант 1



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и ⌚, пока не появится индикация **F IL**.

Панель управления, вариант 2



- Вытяжка должна быть подключена, но выключена.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки ① и **A**, пока не появится индикация **F IL**.

Prestavenie indikátora pre cirkulačnú prevádzku

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.


Pre regeneráciu filtra dodržiavajte priložený návod na používanie.

Dodržiavajte, prosím, návod na používanie, pokiaľ ovládacia jednotka vášho odsávača pár nie je uvedená.

Pre regeneráciu filtra dodržiavajte priložený návod na používanie.

Ovládací panel variant 1



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a , kým sa neobjaví ukazovateľ **F IL**.

Ovládací panel variant 2



- Odsávač pár musí byť pripojený a vypnutý.
- Súčasne stlačte tlačidlá ① a **R**, kým sa neobjaví ukazovateľ **F IL**.

Sprememba prikaza za delovanje s kroženjem zraka

To navodilo velja za različne izvedbe naprav. Obstaja možnost, da so opisane posamezne značilnosti opreme, ki ne ustrezajo vaši napravi.


Za regeneracijo filtra upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena filtru.

Prosimo, upoštevajte navodila za uporabo, če upravljalni element vaše nape ni naveden.

Za regeneracijo filtra upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena filtru.

Upravljalno polje različica 1



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in , da se na prikazovalniku pokaže **F IL**.

Upravljalno polje različica 2



- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Hkrati pritisnite tipki ① in **R**, da se na prikazovalniku pokaže **F IL**.

Ndryshimi i treguesit për modalitetin me qarkullim ajri

Ky udhëzues është i vlefshëm për disa variante pajisjesh. Është e mundur të jenë përshkruar veçori të caktuara, të cilat mund të mos i përkasin pajisjes tuaj.


Për rigjenerimin e filtrit shihni manualin e përdorimit që jepet bashkëngjitur.

Ndihni manualin e përdorimit, për sa kohë që paneli i kontrollit i aspiratorit tuaj nuk jepet i renditur.

Për rigjenerimin e filtrit shihni manualin e përdorimit që jepet bashkëngjitur.

Paneli i komandimit Varianti 1



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ① dhe , derisa të shfaqet treguesi **F IL**.

Paneli i komandimit Varianti 2



- Aspiratori duhet të jetë i lidhur dhe i fikur.
- Shtypni njëkohësisht butonin ① dhe **R**, derisa të shfaqet treguesi **F IL**.

Prebacivanje prikaza za režim rada cirkulacije vazduha

Ovo uputstvo važi za više varijanti uređaja. Moguće je da su opisana pojedinačna obeležja opreme, koju Vaš uređaj ne poseduje.


Za regeneraciju filtera pogledajte priloženo uputstvo za upotrebu.

Molimo da pogledate uputstvo za upotrebu, ukoliko komandni deo Vašeg aspiratora nije naveden.

Za regeneraciju filtera pogledajte priloženo uputstvo za upotrebu.

Polje sa komandama varijanta 1



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritisnite tastere ① i  sve dok se ne pojavi prikaz **F IL**.

Polje sa komandama varijanta 2



- Aspirator mora da bude priključen i isključen.
- Istovremeno pritisnite tastere ① i **R** sve dok se ne pojavi prikaz **F IL**.

Ställa om displayen till kolfilterdrift

Denna bruksanvisning gäller för flera varianter av den här produkten. Det kan tänkas att enskilda utrustningsdetaljer finns beskrivna som inte gäller för just din produkt.

Följ den medföljande bruksanvisningen vid filterregenereringen.

Följ bruksanvisningen om fläktkontrollen inte finns med.

Följ den medföljande bruksanvisningen vid filterregenereringen.

Kontroller variant 1



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp **F IL** på displayen.

Kontroller variant 2



- Fläkten ska vara elansluten men av.
- Tryck på och samtidigt tills du får upp **F IL** på displayen.

Göstergenin dolaşımlı hava moduna çevrilmesi

Bu kullanma kılavuzu, birden fazla cihaz varyantı için geçerlidir. Tarif edilen bazı donanım özellikleri sizin cihazınız için geçerli olmayabilir.

Filtrelerin yenilenmesi için ekteki kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

Aspiratörünüzün kumanda parçası listelenmemişse kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

Filtrelerin yenilenmesi için ekteki kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.

Kumanda bölümü Varyant 1



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- **F IL** göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız.

Kumanda bölümü Varyant 2



- Aspiratör bağlanmış ve kapatılmış olmalıdır.
- **F IL** göstergesi görünene kadar ve tuşlarına aynı anda basınız.